Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 1848/93

ze dne 9. července 1993,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin

(Úř. věst. L 168 , 10.7.1993, s. 35)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Komise (ES) č. 2515/94 ze dne 9. září 1994,	L 275	1	26.10.1994
►**M2**	Nařízení Komise (ES) č. 2182/98 ze dne 9. října 1998,	L 275	18	10.10.1998
►**M3**	Nařízení Komise (ES) č. 296/2004 ze dne 19. února 2004,	L 50	15	20.2.2004
►**M4**	Nařízení Komise (ES) č. 2167/2004 ze dne 17. prosince 2004,	L 371	8	18.12.2004

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 1848/93

ze dne 9. července 1993,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 ze dne 14. července 1992 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin ([1]), a zejména na článek 20 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že k zajištění jednotného používání nařízení (EHS) č. 2082/92 by měly být stanoveny přesné lhůty pro zápis do rejstříku;

vzhledem k tomu, že z důvodu přihlédnutí k odlišnostem právního stavu v členských státech může být přípustná námitka ve smyslu článku 8 nařízení (EHS) č. 2082/92 předložená skupinou osob, které spojuje společný zájem;

vzhledem k tomu, že by měly být shromážděny informace potřebné k posouzení, aby Komise mohla určit symbol a označení Společenství podle článků 12 a 15 nařízení (EHS) č. 2082/92;

vzhledem k tomu, že tato opatření vytvářejí nový systém Společenství, který má uspokojit požadavky spotřebitelů na informace o určitých tradičních produktech; že je nezbytné, aby byla veřejnost seznámena se smyslem symbolu a označení Společenství, aniž by byli producenti a/nebo zpracovatelé zbaveni potřeby podporovat své produkty;

vzhledem k tomu, že nařízení (EHS) č. 2082/92 nevylučuje existenci vnitrostátních systémů osvědčování zemědělských produktů a potravin; že případné použití vnitrostátních symbolů ve spojení se symboly Společenství by mělo být při označování, nabízení k prodeji a reklamě těchto produktů povoleno;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Regulativního výboru pro osvědčení o zvláštní povaze,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Lhůta šesti měsíců podle čl. 9 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2082/92 začíná dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství* podle čl. 8 odst. 1 druhého pododstavce uvedeného nařízení.

2. Lhůta šesti měsíců sestává:

— z období pěti měsíců, během nichž může každá fyzická nebo právnická osoba, jež má na zápisu do rejstříku oprávněný zájem, podat proti zamýšlenému zápisu námitky podle čl. 8 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2082/92, a

— z období jednoho měsíce, případně z delšího období, pokud je dodržena lhůta stanovená v odstavci 1, která je vyhrazena příslušným orgánům členských států, aby tyto námitky předaly Komisi.

Článek 2

Pro účely odeslání:

— oznámení o námitkách ve smyslu čl. 9 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2082/92 a

— oznámení o námitkách a prohlášení ve smyslu čl. 11 odst. 4 nařízení (EHS) č. 2082/92

([1]) Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 9.

▼B

příslušnými orgány členského státu ve stanovené lhůtě se přihlíží buď ke dni odeslání, přičemž se za den odeslání považuje datum poštovního razítka, nebo ke dni doručení, pokud jsou dokumenty doručeny Komisi přímo, dálnopisem či faxem.

Článek 3

Pokud vnitrostátní právní předpisy považují skupinu osob bez právní subjektivity za právnickou osobu, je tato skupina osob oprávněna projednávat svou žádost ve smyslu a za podmínek čl. 8 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2082/92 a podat námitku ve smyslu a za podmínek čl. 8 odst. 3 uvedeného nařízení.

Článek 4

▼M1

1. Symbol Společenství uvedený v článku 12 nařízení (EHS) č. 2082/92 a označení podle článku 15 uvedeného nařízení jsou uvedeny v částech A a B přílohy I tohoto nařízení Označení může být používáno bez symbolu Společenství.

K zajištění správného používání symbolu Společenství a označení musí být dodržena technická pravidla reprodukce stanovená v grafické příručce uvedené v příloze II tohoto nařízení.

▼B

2. V období ►M2 devíti ◄ let následujících po dni vstupu tohoto nařízení v platnost přijme Komise potřebná opatření, aby informovala veřejnost o významu označení a symbolu Společenství. Tato opatření však nesmí mít formu pomoci producentům a/nebo zpracovatelům.

▼M2

Provede se hodnocení přijatých opatření.

▼M1

Článek 4a

1. Producent a/nebo zpracovatel oprávněný používat označení a symbol Společenství podle nařízení (EHS) č. 2082/92 si může vybrat ze vzorů uvedených v příloze I tohoto nařízení vzor nebo vzory vhodné pro uvedení zemědělského produktu nebo potraviny na trh.

2. Producent a/nebo zpracovatel, který si přeje odkázat na etiketě zemědělského produktu nebo potraviny, při jejich obchodní úpravě nebo reklamě na režim osvědčení o zvláštní povaze podle nařízení (EHS) č. 2082/92 začlení vzor nebo vzory uvedené v příloze I do poskytovaných informací.

▼B

Článek 5

Souběžné používání symbolu Společenství a vnitrostátních symbolů se povoluje pro zemědělské produkty a potraviny, které splňují současně požadavky nařízení (EHS) č. 2082/92 a příslušné vnitrostátní požadavky na tyto produkty a potraviny.

Článek 6

Po zapsání do rejstříku podle čl. 9 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2082/92 zajistí příslušné orgány, aby se každá osoba mohla seznámit se specifikací zemědělských produktů a potravin, které již byly takto zapsány.

▼M1

Článek 6a

1. Členský stát může stanovit, že se název kontrolního úřadu nebo subjektu uvedeného v článku 14 nařízení (EHS) č. 2082/92, který se nachází v rámci kontrolního útvaru uvedeného členského státu, musí objevit na etiketě zemědělského produktu nebo potraviny.

▼**M1**

2. Kontrolní úřad nebo subjekt sdělí členskému státu názvy a adresy producentů oprávněných užívat zapsaný název spolu s označením nebo symbolem Společenství. Členský stát zpřístupní seznam oprávněných producentů ostatním členským státům a Komisi.

▼**B**

Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 26. července 1993.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼**M4**

PŘÍLOHA I

Část A

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Eesti keel



▼**M4**

Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



▼**M4**

Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



▼**M4**

Português



Slovenčina



Slovenščina



Suomi



Svenska



▼**M4**

Část B

ES ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA

CS ZARUČENÁ TRADIČNÍ SPECIALITA

DA GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET

DE GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT

ET GARANTEERITUD TRADITSIOONILINE ERITUNNUS

EL ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ

EN TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED

FR SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE

IT SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA

LV GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS

LT GARANTUOTAS TRADICINIS GAMINYS

HU HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK

MT SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA

NL GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT

PL GWARANTOWANA TRADYCYJNA SPECJALNOŚĆ

PT ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

SK ŠPECIALITA GARANTOVANÁ TRADÍCIOU

SL ZAJAMČENA TRADICIONALNA POSEBNOST

FI AITO PERINTEINEN TUOTE

SV GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

▼M1

PŘÍLOHA II

GRAFICKÁ PŘÍRUČKA

OBSAH:

	Strana
I. Úvod	2
Proc mít logo	2-3
II. Obecné použití loga	4
A. Odkazovací barvy	4-5
B. Kontrast s barvami pozadí	6
C. Typografie	6
D. Jazyková verze	7
E. Zmenšené velikosti	7
F. Umístění loga na obalech a etiketách	8
III. Zvláštní použití	8
A. Ve sdělovacích prostředcích	8
B. Jiná použití	8
IV. Originální předlohy pro reprodukci	9
A. Výběr dvou barev	9-17
B. Výběr tří barev	18-21
C. Obrysy loga	21
D. Výběr jednobarevného pozitivu	22
E. Výběr jednobarevného negativu	22
F. Vzorníky barev (žluté a modré)	23-25

▼**M1**

I. ÚVOD

PROČ MÍT LOGO ?

Vytvoření režimu podporujícího produkty zvláštní povahy podle nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 umožní producentům zemědělských produktů a potravin zvýšit povědomí o svých produktech mezi spotřebiteli v Evropské unii zápisem názvu produktu v rejstříku Společenství.

Aby mohl být produkt zapsán, musí mít zvláštní povahu ve smyslu nařízení; tedy být zjevně odlišný od ostatních produktu stejné kategorie, a musí mít tradiční povahu, pokud jde o tradiční suroviny, tradiční složení nebo tradiční metodu produkce a/nebo zpracování.

Rejstřík Společenství připojí název produktu k určité uznané specifikaci produktu, která určuje jeho zvláštní povahu. Kontroly organizované členskými státy zajistí ochranu spotřebitele kontrolou dodržování uznané zvláštní povahy.

Díky tomuto režimu budete moci jako producenti používat marketingový nástroj ve formě odlišného loga. To vám umožní odlišit váš produkt na trhu od jiných. Toto logo budete moci použít na etiketě nebo obalu vašeho produktu nebo v reklamních kampaních k podpoře jejich zvláštní tradiční povahy.

Prítomnost tohoto loga na vašem produktu je skutečnou zárukou pro spotřebitele, neboť zdůrazňuje, že se jedná o „zaručenou tradiční specialitu“. Z tohoto důvodu vzbuzují produkty větší důvěru.

Tato grafická příručka slouži producentům jako návod pro tisk loga na produkty. Ukazuje různé možnosti, které umožňují vybrat si podle požadavků producentů na tištěný materiál.

▼**M1**



Toto logo představuje stylizované slunce. Slunce, jakožto symbol světla a kvality života je úzce spojeno s produkty, které pocházejí ze země.

Grafické znázornění harmonicky kombinuje symbol dvanácti hvězdiček Evropské unie.

▼M1

II. OBECNÉ POUŽITÍ LOGA

A. *ODKAZOVACÍ BARVY*

Pokud se tato loga použijí na obalech a etiketách, měla by se objevit v barevném provedení, buď za použití barev Pantone® nebo čtyřbarevného soutisku.

1. Logo v barvě Pantone®

Modrá: PMS Reflexní modrá
Žlutá: PMS 109

Text v modré barvě

Logo v barve Pantone®





2. Logo ve čtyřbarevném soutisku

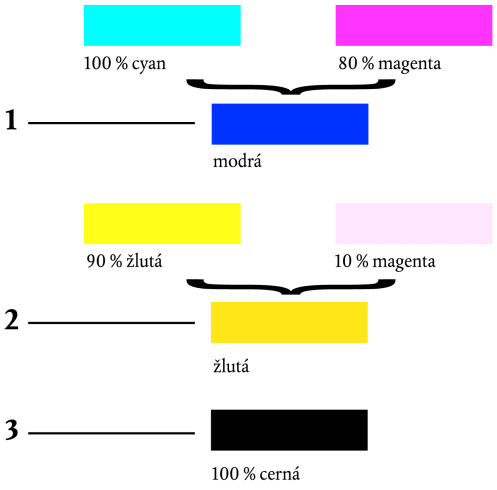
Logo ve čtyřbarevném soutisku bude nejbežnějším řešením, protože většina obalů je tištěna tímto způsobem. Toto logo se liší od dvoubarevné verze PMS tak, že text je přetištěn v černé barvě, aby byla v prípadě zmenšení loga zachována jeho čitelnost.

Modrá:
100 % cyan + 80 % magenta
Žlutá:
90 % žlutá + 10 % magenta

Cerná: 100 % cerná (text)

Logo ve čtyřbarevném soutisku





▼M1

Logo v positivu



3. Jednobarevné logo

Pokud některé produkty používají pro obaly nebo etikety tiskařské barvy, které jsou zcela odlišné od referencních barev loga, existují dve možnosti:

a) Logo v pozitivu

Pokud je barva pozadí obalu nebo etikety svetlá, použijte logo v pozitivu a použijte nejtmavší tiskovou barvu na obalu nebo etiketě.

Logo v negativu



b) Logo v negativu

Pokud je barva pozadí obalu nebo etikety tmavá, použijte logo v negativu a použijte stejnou barvu pozadí na obalu nebo etiketě.

▼**M1**

B. *Kontrast s barvami pozadí*

Pokud se logo použije na obalu nebo etiketě v barvě, bude žlutá barva v přímém kontaktu s barvou pozadí. Aby bylo možno vyhnout se nedostatku kontrastu nebo nadměrnému kontrastu, použijte logo s bílou ohraničující konturou.

Logo na barevném pozadí



C. *Typografie*

Pro text loga se použijí velká písmena typu Times Roman. Pokud je použit pouze text, může být velikost písma zmenšena podle minimálních hodnot stanovených v bodu E.

Times Roman (velkými písmeny)

ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUVWXYZ

▼**M1**

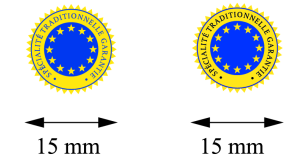


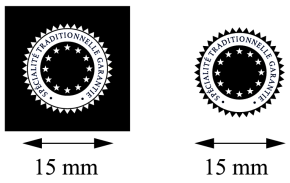
D. *JAZYKOVÁ VERZE*

Můžete si zvolit jazykovou verzi nebo verze podle vašeho výběru.

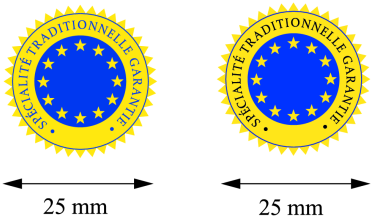
E. *ZMENŠENÉ VELIKOSTI*

Logo zmenšené na 15 mm





Logo zmenšené na 25 mm



1. Na obalech

Pokud použití loga na různých typech obalů a etiket vyžaduje zmenšení, je určená minimální velikost 15 mm v průměru.

2. Ve sdělovacích prostředcích (tiskové zprávy, letáky, apod.)

Pro toto zvláštní použití je určena minimální velikost 25 mm v průměru.

▼M1

F. *UMÍSTENÍ LOGA NA OBALECH A ETIKETÁCH*

Použití loga slouží k udelení zvláštní hodnoty produktům. Logo tedy musí být jasně viditelné pro spotřebitele. Je vhodnější použít logo v barevném provedení, jelikož díky nemu bude mít výraznejší vzhled a bude spotrebitelem snáze a rychleji rozpoznatelné.

Použití loga v jednobarevném provedení nebo negativu se doporučuje jen v případech, kdy technické obtíže znemožní jejich použití v barevném provedení, a nemělo by být proto bráno jako návod k obecnému použití.

K dosažení co nejlepšího reklamního účinku pro produkt je třeba požít barevné logo, které je jasně a viditelne umístěno na obalu nebo etiketě.

III. ZVLÁŠTNÍ POUŽITÍ

A. *Ve sdělovacích prostředcích*

Pro reklamní účely (tiskové kampaně, časopisy, plakáty, televize, audiovizuální média, přímý marketing, brožury atd.), které mají podpořit logo nebo produkt, který logo užívá, by mělo být logo barevné.

B. *Jiná použití*

Pokud se logo použije na vozidle, firemním štítě, výloze, apod., měla by být pokud možno dodržena pravidla pro použití barevného privedení stanovená výše.

▼M1

IV. ORIGINÁLNÍ PREDLOHY PRO REPRODUKCI

A. VÝBER DVOU BAREV

DANSK

Výber žluté



Výber modré











▼M1

DEUTSCH

Výber žluté



Výber modré











▼M1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Výber žluté



Výber modré











▼M1

ENGLISH

Výber žluté



Výber modré











▼M1

ESPAÑOL

Výber žluté



Výber modré











▼M1

FRANÇAIS

Výber žluté



Výber modré











▼M1

ITALIANO

Výber žluté



Výber modré











▼M1

NEDERLANDS

Výber žluté



Výber modré











▼M1

PORTUGUÊS

Výber žluté



Výber modré







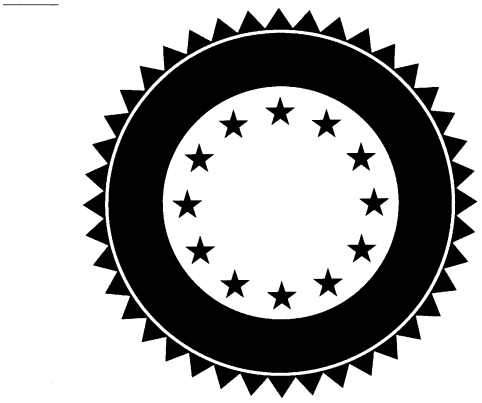




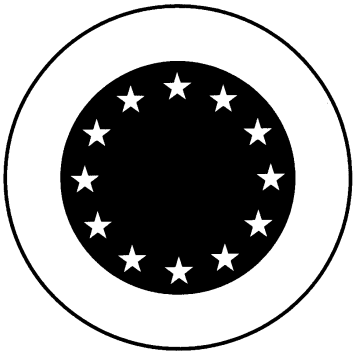
▼M1

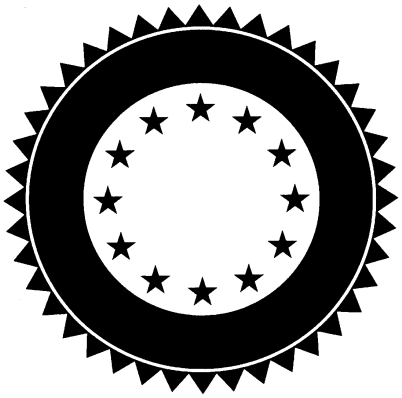
B. Výber trí barev

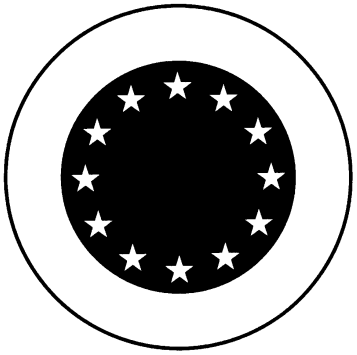
Výber žluté



Výber modré







▼M1

Výber cerného textu

DANSK



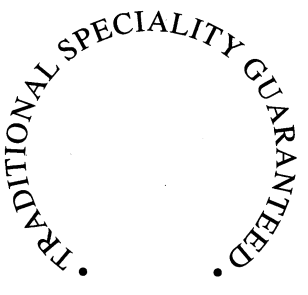
DEUTSCH



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ENGLISH



▼M1

ESPAÑOL



FRANÇAIS



ITALIANO

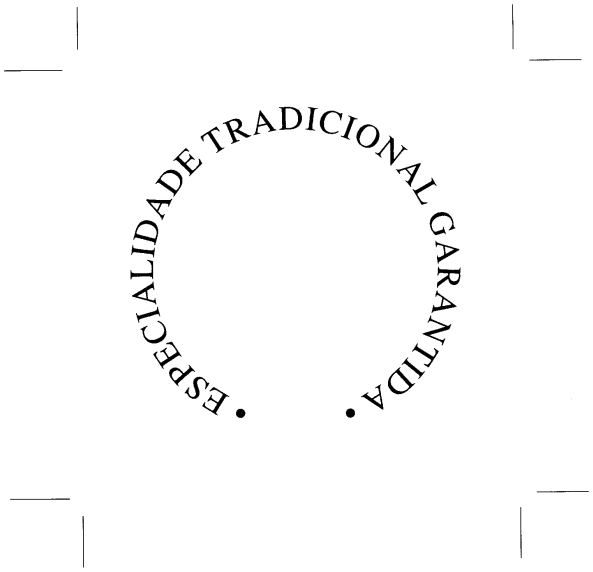


NEDERLANDS

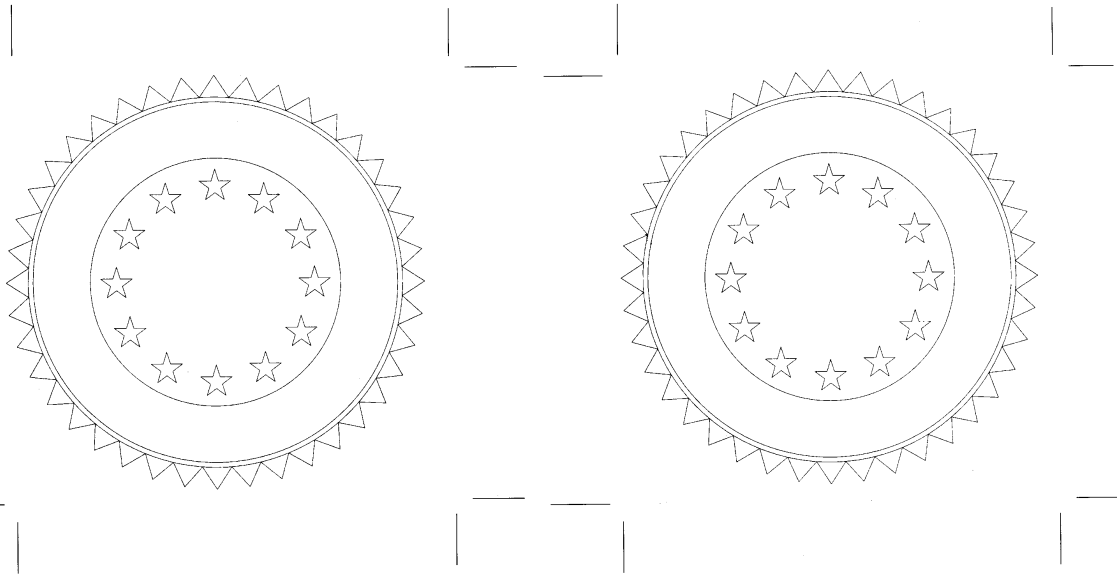


▼**M1**

PORTUGUÊS

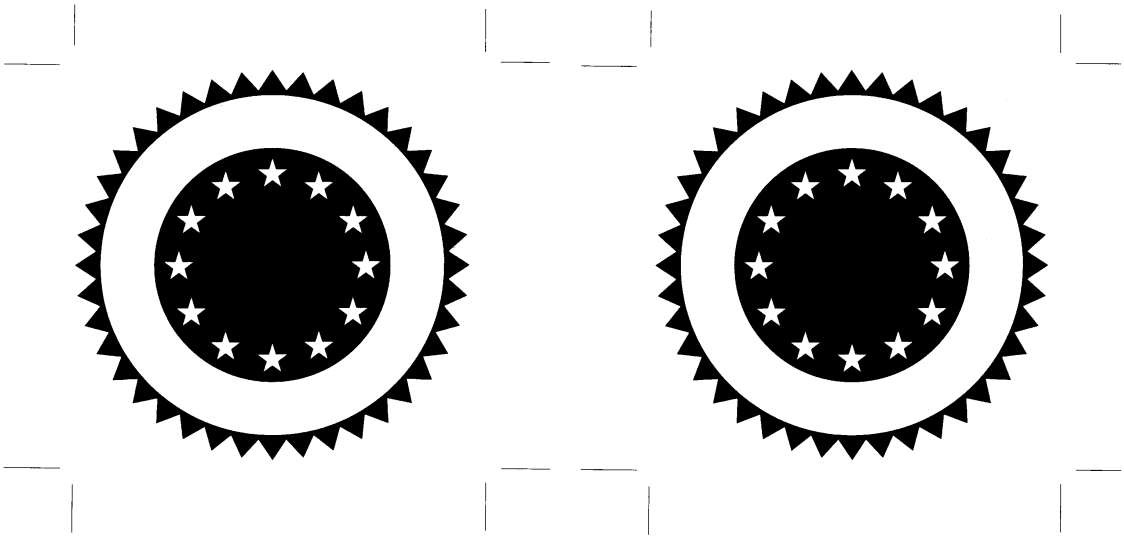


C. Obrysy loga

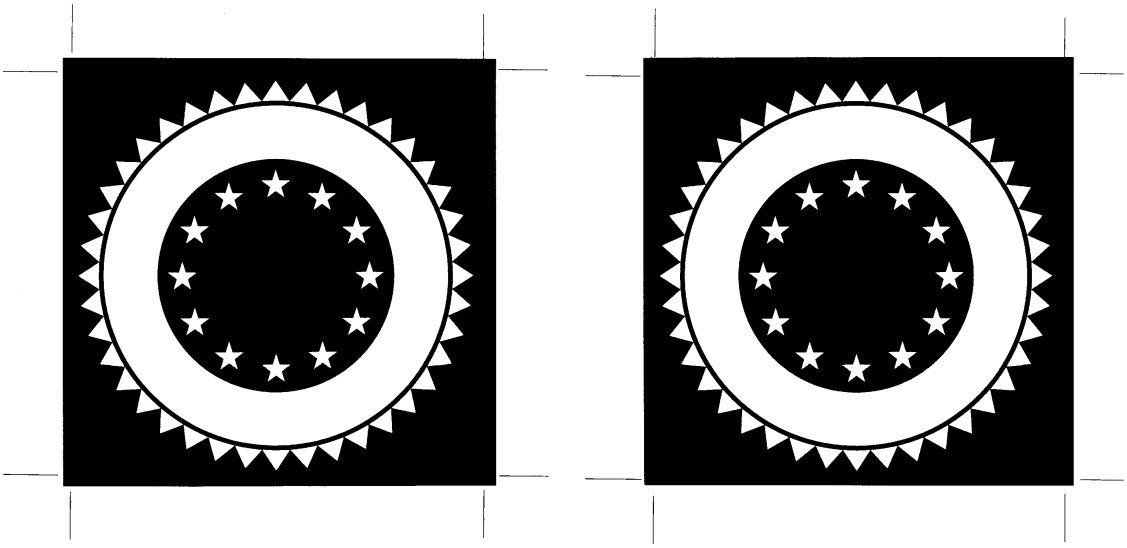


▼M1

D. Výběr jednobarevného pozitivu



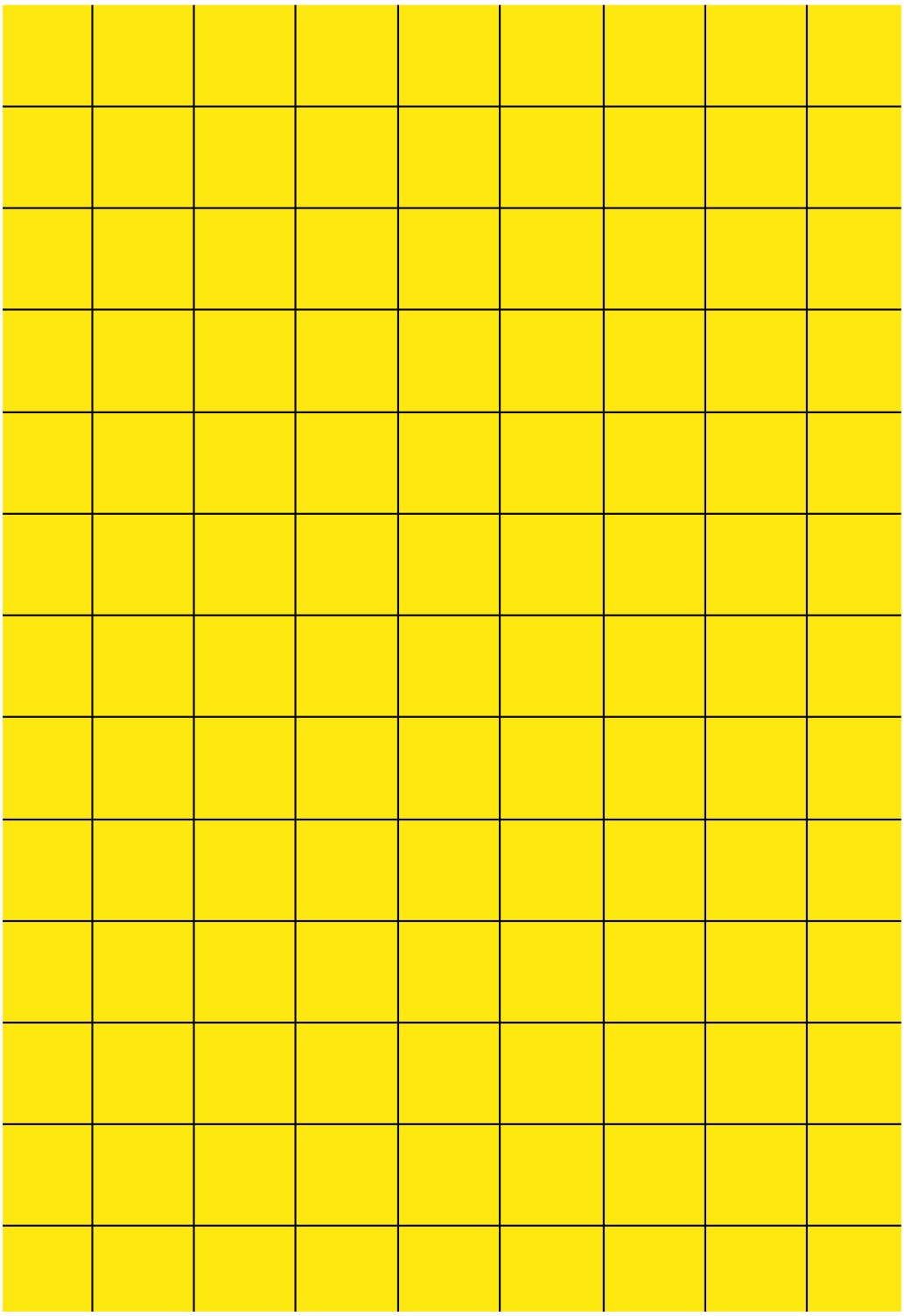
E. Výběr jednobarevného negativu



▼**M1**

F. Vzorníky barev

Vzorník žluté barvy
Referencní PMS 109



▼**M1**

Vzorník modré barvy
Referencní PMS reflexní modrá

